



Berufsverband Darstellende Künste  
Associazione dei professionisti delle arti sceniche  
Association des professionnels des arts de la scène

## **Contratto di lavoro teatrale a breve termine / contratto per una pièce teatrale B**

**Contratto di lavoro a tempo determinato / stipendio mensile fisso durante un periodo  
contrattuale definito**

## Contratto di lavoro a tempo determinato / stipendio mensile fisso durante periodo contrattuale definito

Tra il teatro

.....

rappresentato da

.....

e il membro del team artistico e scenico

.....

1. Il membro del team artistico e scenico

.....

(Specificare il tipo di impiego, ad esempio attore, regista, scenografo, ecc.)

per la pièce teatrale

.....

assunto dal

.....

Ruolo

.....

La durata del contratto inizia il .....

e finisce il .....

2. Il ritmo di lavoro giornaliero, le date e i luoghi delle esibizioni saranno indicati nel programma delle prove e delle esibizioni. Questo calendario deve essere per contratto consegnato al membro del team artistico e scenico il più presto possibile.

La direzione del teatro può cambiare il programma giornaliero delle prove durante il periodo delle prove con un ragionevole preavviso. Qualsiasi carico di lavoro non stipulato qui, che si aggiunge a quello di membro del team artistico e scenico coperto da questo contratto è possibile se entrambe le parti sono d'accordo; questo carico di lavoro sarà allora oggetto di una remunerazione aggiuntiva secondo gli accordi.

3. Il membro del team artistico e scenico ha diritto alle seguenti indennità:

	CHF	TOTALE
Salario lordo a settimana		
Diritto alle ferie <sup>1)</sup> AVS/AI/AI	+8,33%	
BNS <sup>2)</sup>	-6,375%	
NBU	-6,00%	
<b>Salario netto a settimana</b>	- ....%	
eventuali assegni statutari (assegni familiari e per i figli)		

<sup>1)</sup> Diritto alle vacanze quattro settimane. Al posto del diritto alle ferie, viene pagata un'indennità forfettaria dell'8,33% del salario lordo (5 settimane = 10,64%, 6 settimane = 13,04%). Se il membro del team artistico e scenico non è membro di un regime pensionistico professionale, ha il diritto di trasferire il contributo del datore di lavoro del 6% dello stipendio lordo a un regime pensionistico legalmente riconosciuto di sua scelta. Questo diritto è soggetto alla condizione che il membro stesso versi almeno lo stesso importo in questo piano pensionistico.

<sup>2)</sup> Nome del fondo pensione scelto dal membro del team artistico e scenico e dell'agente che paga i contributi:

.....

4. Il membro del team artistico e scenico è assicurato contro gli incidenti secondo la legge in vigore. Sono disponibili anche le seguenti assicurazioni supplementari opzionali :

.....

5. In caso di controversia relativa al presente contratto, i tribunali competenti saranno quelli della sede da cui dipende il teatro.

6. Ulteriori obblighi del membro del team artistico e scenico (ripetizioni e prolungamenti, registrazioni di spettacoli, partecipazione del suddetto membro a promozioni, ecc.) richiedono un accordo scritto separato.

Luogo, data: .....

Gestione teatrale: .....

Il membro del team artistico e scenico:

.....

MUSTER